

5TAN

數位時代的 DIGITAL LEADER 新生活主義

專業推薦 (依姓氏筆畫排列)

iThome 總編輯

吳其勳

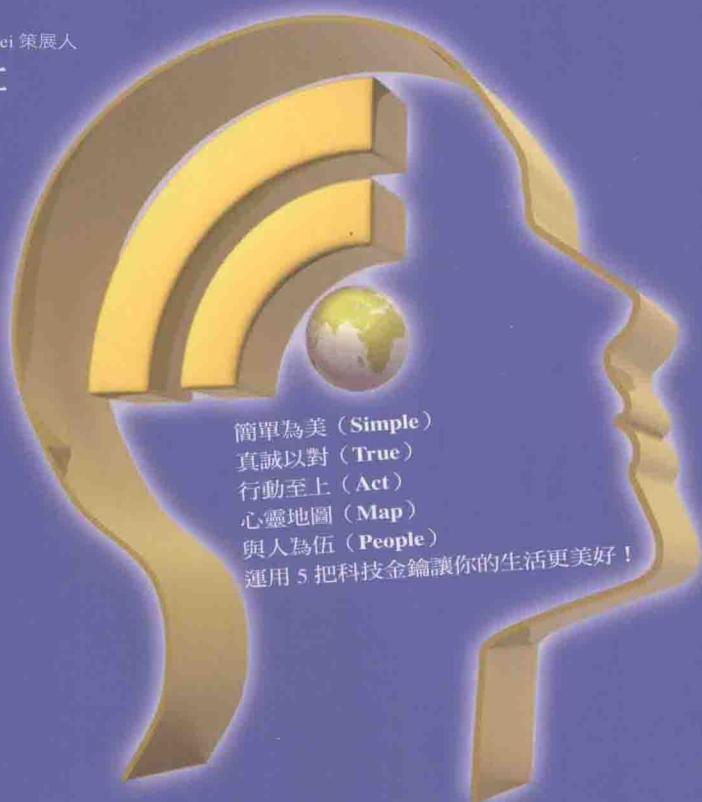
壹電視社群網路部總監

李全興

TEDxTaipei 策展人

許毓仁

你，想在數位沙灘上留下什麼樣的足跡？
打造你自己的生命「郵票」



簡單為美 (Simple)
真誠以對 (True)
行動至上 (Act)
心靈地圖 (Map)
與人為伍 (People)
運用 5 把科技金鑰讓你的生活更美好！

著——艾瑞克·奎爾曼 (Erik Qualman)

譯——曹熾恆

Mc
Graw
Hill Education
麥格羅·希爾

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

STAMP : 數位時代的新生活主義／艾瑞克．奎爾曼
(Erik Qualman) 作．曹嫻恆 譯．-- 初版．-- 臺北市：
麥格羅希爾，2012.09

面；公分．-- (全球趨勢；GT009)

譯自：Digital Leader : 5 simple keys to success and
influence

ISBN 978-986-157-890-3 (平裝)

1. 企業領導 2. 網路社會

494.2

101017432

STAMP：數位時代的新生活主義

作者 艾瑞克·奎爾曼 (Erik Qualman)

譯者 曹熾恆

特約編輯 劉素芬

企劃編輯 高純蓁

行銷業務 高曜如 曾時杏

業務副理 李永傑

出版者 美商麥格羅·希爾國際股份有限公司 台灣分公司

地址 台北市 100 中正區博愛路 53 號 7 樓

網址 <http://www.mcgraw-hill.com.tw>

讀者服務 Email: tw_edu_service@mcgraw-hill.com

Tel: (02) 2311-3000 Fax: (02) 2388-8822

法律顧問 惇安法律事務所盧偉銘律師、蔡嘉政律師

劃撥帳號 17696619

戶名 美商麥格羅希爾國際股份有限公司 台灣分公司

亞洲總公司 McGraw-Hill Education (Asia)

60 Tuas Basin Link, Singapore 638775, Republic of Singapore

Tel: (65) 6863-1580 Fax: (65) 6862-3354

Email: mghasia_sg@mcgraw-hill.com

製版廠 茂法股份有限公司 (02) 2226-8708

電腦排版 詹婷婷 (02) 8231-7797

出版日期 2012 年 9 月 (初版一刷)

定價 340 元

原書書名 Digital Leader: 5 Simple Keys to Success and Influence

Traditional Chinese Copyright © 2012 by McGraw-Hill International Enterprises, Inc., Taiwan Branch.

Original Copyright © 2012 by Erik Qualman

English edition published by The McGraw-Hill Companies, Inc. (978-0-07-179242-4)

All rights reserved..

ISBN：978-986-157-890-3

※ 著作權所有，侵害必究。如有缺頁破損、裝訂錯誤，請附原購買之發票影本寄回對換
經銷商：聯合發行股份有限公司 電話：(02) 2917-8022



美商麥格羅·希爾愛護地球，本書使用環保再生紙印製

目錄

DIGITAL LEADER



Chapter 1	生命、領導、傳承	004
-----------	----------	-----

 第一篇	簡單為美 SIMPLE	015
---	-------------	-----

Chapter 2	先移除，後改善	016
-----------	---------	-----

Chapter 3	抱怨＝數位疼痛	046
-----------	---------	-----

Chapter 4	正直與名聲：切莫捅出數位婁子	064
-----------	----------------	-----

Chapter 5	簡單＝成功	086
-----------	-------	-----

 第二篇	真誠以對 TRUE	113
---	-----------	-----

Chapter 6	先內省，再外求	114
-----------	---------	-----

Chapter 7	利基就是王道	130
-----------	--------	-----

Chapter 8	個人化的威力	154
-----------	--------	-----

 第三篇	行動至上 ACT	175
---	----------	-----

Chapter 9	決斷力	176
-----------	-----	-----

Chapter 10	失敗得早一點、快一點、好一點	188
Chapter 11	發揮慣性作用力	210
第四篇	心靈地圖 MAP	227
Chapter 12	設定可笑的目標	228
Chapter 13	目標要堅定，手段要柔軟	247
Chapter 14	自我再造	261
第五篇	與人為伍 PEOPLE	279
Chapter 15	連結＝貨幣	280
Chapter 16	使人有能	295
Chapter 17	給我一個數位擁抱	313
	結語	333

STARTUP

數位時代的 DIGITAL LEADER 新生活主義

著——艾瑞克·奎爾曼 (Erik Qualman)

譯——曹嫻恆



Mc
Graw
Hill

Education *Your Learning Partner*

美商麥格羅·希爾國際出版公司台灣分公司

目錄

DIGITAL LEADER



Chapter 1	生命、領導、傳承	004
-----------	----------	-----

第一篇 簡單為美 SIMPLE 015

Chapter 2	先移除，後改善	016
-----------	---------	-----

Chapter 3	抱怨＝數位疼痛	046
-----------	---------	-----

Chapter 4	正直與名聲：切莫捅出數位婁子	064
-----------	----------------	-----

Chapter 5	簡單＝成功	086
-----------	-------	-----

第二篇 真誠以對 TRUE 113

Chapter 6	先內省，再外求	114
-----------	---------	-----

Chapter 7	利基就是王道	130
-----------	--------	-----

Chapter 8	個人化的威力	154
-----------	--------	-----

第三篇 行動至上 ACT 175

Chapter 9	決斷力	176
-----------	-----	-----

Chapter 10	失敗得早一點、快一點、好一點	188
------------	----------------	-----

Chapter 11	發揮慣性作用力	210
------------	---------	-----

第四篇	心靈地圖 MAP	227
------------	-----------------	-----

Chapter 12	設定可笑的目標	228
------------	---------	-----

Chapter 13	目標要堅定，手段要柔軟	247
------------	-------------	-----

Chapter 14	自我再造	261
------------	------	-----

第五篇	與人為伍 PEOPLE	279
------------	--------------------	-----

Chapter 15	連結＝貨幣	280
------------	-------	-----

Chapter 16	使人有能	295
------------	------	-----

Chapter 17	給我一個數位擁抱	313
------------	----------	-----

	結語	333
--	----	-----



Chapter |

生命、領導、傳承

Life, Leadership, Legacy

一個人是由其所採取的行動、已完成之事、有能力做的事總合而成。除此之外，再無其他。

——甘地

過去，若你博得一定的知名度或重要性，也許便能靠著一枚郵票永垂不朽。譬如，阿姆斯壯是第一個在月球上漫步的人，一只紀念此一事件的郵票於焉產生。不過，能聲名大噪到這等程度的人可謂鳳毛麟角。曾幾何時，數位時代改變了這個觀念：如今我們**每一個人**都擁有一張數位郵票。這種新形態的郵票不會只給這個世界的甘地們或貓王們專用，而且可及之處更勝過由紙張與膠水做成的郵票。

數位足跡（digital footprints）與數位陰影（digital shadows）構成我們在這個世界上的永恆印記，總結我們的生活細節，以供當代或後世的人們檢視與審酌。數位足跡是我們在網路上張貼關於自己的資訊，數位陰影則是別人上傳有關我們的消息，兩者聯

手，已經永遠地改變了世界，在位的領導人或懷有領導抱負者，都必須適應這個新的現實。儘管一路走來有助力也有阻力，但你將發揮什麼樣的領導效能，以及你的生命郵票整體樣貌為何，終究還是會由**你自己**決定。

隨著俯拾即是的先進科技問世，這是有史以來我們頭一回看到，人人都在留下一個有影響力且永不磨滅的標記——我們都是某個人的小小數位名人或英雄。今日的所作所為將被永世記錄下來，這是個讓大多數人感到陌生，又令人難以招架的事實。我們的隱私究竟會在何處終結？我們留給後人的遺緒又是從何處開始？

身為領導人，這個新世界如何影響我們的領導方式？我們又要怎樣過好自己的生活並且帶領他人前進，不管這些人是我們的兒女、員工、教友、隊員或之外的其他人？而知道了我們的行動在今天、明天、百年之後仍能發揮影響力，若要做個有效數位領導人，我們又必須敞臂迎接什麼樣的習慣？你若真心想要擁有一個激勵人心的生命，便須改變你的領導習慣，去適應這開放的數位新世界。這樣的調整，必須從今天就開始做起。

數位領導的五個習慣可構成 **STAMP** 這個縮寫字，用以指涉你以及其他人的生命中的個人郵票。每一項原則都會在書中予以深入探討：

簡單為美 (**Simple**)：由於簡單專注，所以成功。

真誠以對 (**True**)：忠於你的熱情。

行動至上 (Act)：沒有行動，則一事無成——踏出第一步。

心靈地圖 (Map)：要到達你想望之處，便需要目標與願景。

與人為伍 (People)：單憑一己之力是不會成功的。

領導的遺緒來自於你現在的作為，它並非遙不可及之事。從今天開始，我們將擁抱我們的數位世界，過著熱情洋溢又有意義的生活，邁向成功的康莊大道。只要養成數位領導的五個習慣，我們便能賦權與人，使他們的表現臻於頂峰，回過頭來，我們也能因為追隨者的成功而受益——有付出，才会有收穫。

無論你是個忙於接送小孩的家庭主婦，或是一家公司的執

行長，若想有效領導，便須明瞭如何在完全透明化的社會中正確領航。今天，不管有沒有上網，你的一言一行都會找到門路進入數位的場域中，你的生活再也無法公私分明，兩者已經合而為一。我們留在沙灘上的足跡會被潮水沖走，但我們的數位足跡卻會永世流傳。這對大多數人而言，都是一種劇烈的轉變。

舉個例來說，一份星巴克內部的電子備忘錄經人洩漏給媒體、社群網路及形形色色的部落格，令總裁霍

華·舒茲 (Howard Schultz) 倍感困擾。舒茲找來了全球通信部

賈伯斯

「人這輩子沒辦法做太多事，所以每一件事情都要全力以赴。因為，這是我們自己的人生……你知道嗎？人生苦短，轉瞬即逝。」



門的主管汪達・赫恩登（Wanda Herndon），問：「你聽說備忘錄的事了嗎？」汪達說她知道此事。舒茲不可置信地搖著頭，訴說著他如何因為信任遭受破壞而受到傷害。「霍華，」赫恩登以舒茲料想得到也相當明白、力求事實的口吻說，「沒有什麼事情是機密，這就是新的現實。」

就這一點來說，舒茲是認同的：「資訊正在如何流動，又溝通了什麼樣的內涵，備忘錄外洩這件事情幫助我理解發生於其中的**變革狂瀾**。**科技正在重新定義人際關係的本質**，以及人們消磨時間的做法。這根本性的社會變革，對我們自己的員工與顧客正在發揮作用，可是直到備忘錄被洩漏出去，我才受到影響，這件事情來得正是時候。」

提供網路安全服務的 AVG 公司，曾經針對北美洲（美國與加拿大）、歐洲五國（英國、法國、德國、義大利、西班牙）、澳洲／紐西蘭及日本的媽媽們做過調查，發現兩歲以下的小孩有 81% 在網路上擁有含影像的數位個人檔案。在美國，兩歲以下小孩擁有線上形象（online presence）的比例，則是驚人的 92%。

根據 AVG 執行長 JR・史密斯（JR Smith）的說法：「想來真是令人震驚，一個三十歲人的線上足跡，最多只能往回延伸十到十五年，而今天，絕大多數的小孩在兩歲大的時候便擁有了線上形象。這形象會終其一生繼續建構下去。」他告誡父母們要去思考他們上傳到網站上跟小孩有關的資訊種類，因為這些內容「這輩子將如影隨形的跟著孩子」。

「我們的研究顯示，一個小孩的數位生日比其真正的生日，

往往更早出現的現象有上升的趨勢。有四分之一的嬰兒在還沒出世之前，其超音波照片就已被放上網路了。」史密斯建議父母思考兩件事情：

其一，你正在為一個人建立一套終生相隨的數位歷史。你到底想要替你的小孩踏出什麼樣的足跡？而將來他們又會對你上傳的資訊有什麼看法？

其二，父母需要更進一步地留意自己在社交網站或其他個人檔案中的隱私權設定。否則，能夠看到你所分享的嬰兒照片及具體資訊的，恐怕不只是親友，而是整個網路世界。

不管是霍華·舒茲或是憂心忡忡的父母，這個新的現實情況都令人生畏。而本書接下來的篇章，便嘗試賦予現代化領導一個單純化的意義，上線或離線皆然。

許多科技恐懼者一聽到「數位」（digital）這個字眼，便馬上認定自己與此無關。可別搞錯，就算你本人完全不碰電腦，此時此刻也會有其他人正在以數位化的方式記述你的生活。譬如，孫女把阿嬤唱卡拉 OK 的行動影音檔，放到她最愛的社交網站上播放便是一例。

數位遺產有本事把代表人的一生、既美妙又驚奇的種種事物彰顯出來，不只在未來，而是現在就能看到。撇開「數位」一詞不看，這個觀念並非僅僅與科技有關。只要我們不在線上的行為正被記述在網路上，那麼這行為便會因此受到影響。不管是數位

專家或入門新手，我們所有人都有能力去成就最為美好的人生，而快樂又饒富意義的生命，其終極意義是讓後世子孫帶著崇敬之心看待我們的遺澤，而非同情或漠然。就當下而論，它也意味著我們是有實力去領導在實體距離上與我們相近，以及位在半個地球以外的人。簡言之，「街坊口碑」（word-of-mouth）已經蛻變成「全球口碑」（world-of-mouth）。拜科技進展之賜，如今，領導人的影響力是無遠弗屆的。

我們將留下什麼而非從這個世界得到什麼，較之以往任何時候更具有至高無上的重要性。身為個人與領導者，我們必須共同捫心自問：當我們離去時，是否能留下一個比初來時更加美好的世界？

有經驗的作家會建議你，若欲想到下一個好點子，便應該先去寫一本書。

我是在撰寫全球暢銷書《社群新經濟時代》（*Socialnomics*）的過程中，啟發了這本書的構想。約莫同時，我的企管班學生、《財富》前五百大企業、小型公司行號、教會、非營利組織、朋友、家人開始向我諮詢相關問題。而當我旅行世界各地，與首相總理、名人、執行長、慈善機構負責人同臺發表主題演講時，這些領導人以及聽眾的問題與需求，也讓我感到多所雷同之處。他們所關心的，不脫個人隱私權、排山倒海而來淹沒他們的龐大訊息、製造更多且回應更少的想望，以及如何維持

比爾·蓋茲

「當我們展下一個世紀，那些能賦權與人的人，將會成為領導人。」

自身的相關性與傑出地位。

這些人想要知道，在這個變動不定的世界裡，這類議題對他們維繫或爭得領導地位的能力有何影響，而從中浮現於眼前的大哉問則是：我要如何在數位時代中成就最美好的生命、領導力，以及留給世人的遺產？於是，我出發去尋找答案。

這不是一本「讀過便罷」的書籍，希望你能記筆記、標示出跟你關係最大的章節，並且不時回頭重讀。你也會發現，本書通篇布滿「數位世界之起而行」專欄。設計這些實用數位建議的用意，是為讓你在了解現行可用的網路與數位工具時，能有一些有幫助的應用訣竅。不過，新的工具出現頻仍，因此還請讀者造訪我的網站 equalman.com，取得最新訊息與更新資訊。

儘管一路走來有助力也有阻力，但**你**將發揮什麼樣的領導效能？以及你的生命郵票整體樣貌為何？終究還是必須由你自己決定。下列這首詩，也許最能表達出箇中滋味：

我的生命郵票

當我少不經事，

父親經常問我，

「你將在沙灘上留下什麼足跡？」

彼時無甚意義，

但隨時光流逝，

它成了一句激勵人心的空谷迴音。

若操之在我，
我最後的遺澤
將是什麼？

我的遺澤，
那似乎是
遙不可及的夢想。

終究，我乃何人？
不過一介凡夫，
還有點害羞。
然後，我明白了你的所見，
我最後的遺澤，
乃操之在我。

社群媒體、搜尋、
行動，還有更多
在地上留下的數位足跡。

數位陰影，
若你這麼稱呼的話，
將尾隨所有我成就之事而至。

我的子子孫孫啊！
他們將怎麼看我？怎麼想我？
我的數位遺產將是什麼？

他們將看到追夢的我，

或我停滯

不前？

看到我這一生做所愛之事，

或人生充滿疑問：

應該嗎？可以嗎？

數位足跡永不磨滅，

故我不能犯下

這終極之罪。

你說說，那罪是什麼？

想之當然，那就是

沒有把握今天。

是的，在死去以前，

我寧願失敗，

也勝過從未嘗試。

我要向天空展臂，

歡笑，

哭喊。

我將哭喊，帶著歡愉，而非悔恨，

因我活在今日，

並計畫明日。